

1. asta bȳ:to einō sferwār xē:n zen zō sō<sup>u</sup>
2. minō kamāru<sup>2</sup>t ista blo.mā gōn ge:to
3. no<sup>u</sup> sfinō xā aleinōx māR metō māsī:n
4. sra.jān is la.stix
5. optet sē.p kre.gō xā bāsh mōlt brūt
6. dā tamāRman hēt einō splentār in zina vīnār
7. dā sīpār lēktā zin lipōn ā.f
8. in di -of: det fābrīk is nīks tō xē:n
9. kum du<sup>u</sup> hēi kīnt<sup>2</sup>ā kum
10. bā.s tabu<sup>2</sup>s fē.R glā.zār vō.ōR - glē<sup>2</sup>.skās -  
pī.nt 1dl.
11. brīn v<sup>1</sup>s twi<sup>2</sup> kīlo xurā kārō
12. xā hēbō met fi.f man-of: met sēm vī.vā drē<sup>2</sup>i  
li.tār wī.n ut xōdru<sup>2</sup> hō-of: ut xōzō.pā
13. hēi wūl mīx mīdānā klēpōl flō.ōn
14. īx hēp sīn knē.ōn gōzē:n
15. vastōlō vōnt wūrt nē.t fū.l mē.R gāvē.ōrt
16. īx bōen bli dēdīx nē.t mīdō.R bān mēīgōgō.ōn
17. īx hēbōt nē.t xōdō.ōn hūr - vrint
18. wē<sup>1</sup> hē<sup>1</sup>tōt xōdō.ōn dē<sup>2</sup> dē<sup>2</sup>dō ankām t
19. sīn - sīnāwēp - sīnājē<sup>1</sup>.gār
20. mē.t<sup>2</sup> - bān - sō - bōnō<sup>u</sup>t - hōt wēi -  
pēdōstō.ōl - hē<sup>1</sup>k - kwek fōrs - vīndār
21. dē<sup>1</sup> kē<sup>1</sup>rōl mā k(?)tā hī<sup>2</sup>l wērōtē ā.nē fē.xē
22. īx sal dīx krelkās xē<sup>1</sup>.vā
23. īnōlant lūōt fūōl ā.j sē.p(ā) slūpō fōk wē<sup>1</sup>.rōkō
24. hē hē<sup>1</sup>.t al ins einōm bē.t xōkre.gō
25. gē<sup>1</sup>f mīx twi<sup>2</sup> brēi stē<sup>1</sup>n - brēiār - dā brēitōtā
26. det stānbelt stē<sup>1</sup>tō nē.t mī<sup>2</sup>R
27. dē<sup>1</sup> mēns hē<sup>1</sup>dā lē<sup>1</sup>.vā axōnō grū.tān hī<sup>2</sup>R
28. lūsi.fēr is nēt in dān hē.mōl gōllē.vā
29. dā sū<sup>2</sup>l kīnār zin mītō mē<sup>1</sup>stār nō dā zī<sup>2</sup>  
gōwē<sup>1</sup>.ō
30. īx kār tōx nē.t kū<sup>1</sup>mā vārdēx klō<sup>2</sup>R bōen
31. dā bī<sup>2</sup>stō drīn kō gē<sup>2</sup>R lī.nāō.t mē<sup>1</sup>.ldrān k
32. hē<sup>1</sup> kane.t wē<sup>1</sup>rōkō hē<sup>1</sup> hē<sup>1</sup>.t pī:n in dā nēk
33. dōtīns einō stē<sup>1</sup>.l in dē<sup>1</sup>m bē.sēm

34. nē<sup>1</sup>.ō mīti hē<sup>1</sup>gōl wār t nē.mār gōsfrū:lt
35. hē<sup>1</sup>i xēptīx al twi<sup>2</sup> hē<sup>1</sup>.R gārō.pā
36. dī pē<sup>1</sup>R is nē.t rī<sup>1</sup>.p dār zīt nōgōn wītō pīdīn
37. xā zin wēx nōt tā.ōk
38. xā hē<sup>1</sup>tām i<sup>2</sup>ōrs sīn gēlt hēlpō sīmā.kō
39. hē<sup>1</sup> kōlxt nē.t wī.t brī.ō
40. xā istō hē<sup>1</sup>tāfānōR mē<sup>1</sup>tākwī:t
41. dā mēns mū<sup>1</sup>t sīn vō<sup>u</sup> bōsēr mō
42. īnō sēldō zwāmō is xōvī<sup>2</sup>R līk
43. hē<sup>1</sup>.hē<sup>1</sup>.t fū.l pō:ētī lmdētī stēr<sup>2</sup>gīs
44. wē<sup>1</sup> (mīnsō) mū<sup>1</sup>tā dō dā hē<sup>1</sup>tāfān hēbō  
gē<sup>1</sup>dā ānōRō hē<sup>1</sup>tōft
45. hē<sup>1</sup>lōpīns tēt bē<sup>1</sup>t sīhōēf
46. vīzō mētsōlē.R isō vē<sup>1</sup>t āzē<sup>1</sup>n vē<sup>1</sup>.R kō
47. xā sīrīnō lmat wītō vār ē<sup>1</sup>n wēdōsār
48. dām bō<sup>u</sup>m kwe.kōR zāl dām bō<sup>u</sup>m īntō
49. dō.dīōrs āt fī.nōtōR (blinden) īns tū
50. āt bōgīntō lū.jō vār dā i<sup>2</sup>ōrstō mīs - dā hū<sup>2</sup>xmīs -  
āt lūf - dā vēsīōrs
51. bē<sup>1</sup>t sīrēi - kwek fōrsōgōgōt - sīrēiō - rūnt  
brīnō - ut sīrēiō - ut bōrēiō - klū<sup>2</sup>R mā.kō -  
mē<sup>1</sup>s brē<sup>1</sup>.kō - m bō<sup>1</sup>tākam sīmē.ōR
52. dī vō<sup>u</sup> hē<sup>1</sup>dār hō<sup>2</sup>R lō.tō āf sīnī.jō
53. kīn vā.dār hē<sup>1</sup>dām zē<sup>1</sup>s jō<sup>2</sup>R lān nō sūōl lō.tō  
gō<sup>2</sup>n
54. īx hē<sup>1</sup>bōdām ā.f xōrōjō m xū.ō lā.t lānxt  
wā.tār tō gō<sup>2</sup>n
55. vā.lō vē<sup>1</sup>.R sū.t mō nē.t fūōl īn dē.stērē.k
56. ē<sup>1</sup>.rōdō pōēt sīnē.t fūōl wē<sup>1</sup>.ōrt //ulōs ronde lāgē  
pot voor afwas - kōlō pōēt<sup>2</sup>ōs //
57. dō stē<sup>1</sup>:k - of: lē:pōl stē<sup>1</sup>t bī dān ē<sup>1</sup>:vā - dān  
hā<sup>1</sup>.Rt - sū<sup>1</sup> (ōpēn en īngēbōuwēd)
58. īn mē<sup>2</sup>ōrt isōt nōx tō kē<sup>1</sup>.t īm tō bālō
59. dī kē<sup>1</sup>rs gōf ē<sup>1</sup>n hē<sup>1</sup>ldār lē<sup>1</sup>:x hē
60. hē<sup>1</sup>t rē<sup>1</sup>kēt - of: tēvktōt pē<sup>1</sup>rt ā.n zīnō stē<sup>1</sup>rt
61. frīgōR k wā.mī gē<sup>1</sup> hē<sup>1</sup>.īdār jō<sup>2</sup>R nū dā kē<sup>1</sup>R mōs
62. dō pā.tār zāx dēt vīslēvān hī<sup>2</sup>R vūlmāktīs

63. du xo.χs miχ wā.l mā.R du zaχs niχs  
 tē.l.gə miχ  
 64. də zwałəmə xalə wel həs tɾykvimə  
 65. gei:sə vanda.χ ne.t k̄ā.rta  
 66. ɛ.lta zεi vχχεi:R ki:ʔs  
 67. zinə mo.təR ɛs kəpət - hεi lɛkta nεi.və də  
 wē.l.χ  
 68. tɛxənə wERmən dā.χəwē.l.s ɛnətɛs ənə  
 za.χtən ɔ.vənt  
 69. dət jɛŋs kə ləp bERVəs  
 70. də ɛxənə sφ.R ɛndi kRū:k  
 71. ɪχ wv.l dētə pəzənə brɛ.f brax  
 72. ɪχəp pi.n ə.min hεRTs  
 73. ɪχ kən mitχεi.n wεi:R sə mɛnsən ɔmgəŋ  
 74. nɔ:R vɛi fɛtɛ:t sɾənə wεi:t pεiRTɛnə ni:kER  
 75. ɪχ hœbəm bit:s k̄ā.Rts van vφ.R də mɛdā.gā.l  
 76. dεi ju.ŋ van də kφ.nɪŋ ɪs ɔ:χ sɔldɔ:t χəwε:ʔs  
 77. wεtsə gεi.nə kERsmε.t wu:ns - ənə pi.ləmbō:χ  
 78. di ru:zə hεbə ləŋ dœ.R  
 79. χlœ:ftəR gεi.n wɔ:Rt - of: gεi.n sɾəRS fən  
 80. tkipt:s wā.zdu:t fɛRdɛtsət kv.stə dœ:ʔR  
 81. zin u:Rə ɛn ɔ: gə lœ:ʔR  
 82. hɛR dœxtəRkə - of: k̄i.ŋk ɪs mɛdən mɛnt:s  
 nɔdə bœs χəgəŋ ɔm bRViməts tə pɛkə  
 83. dər ɛxən sɾRɔ:t uti lɛjəR  
 84. hεi zət sin sɾRɔ:t v:ʔR - hε k̄ā.gdā hεl(ɛhard)  
 85. də mɛnsə zv.lχtə ni k̄zā.ŋəRS tən gɛlt ɛn  
 Ri:kdu:m  
 86. Rə mV.lŋk ɪs dɾy:χ fən dən dV.lRS  
 87. dεi wē.l.χ ləp kRVimɾ dət ɛxənə ɔmwε.l.χ  
 tɔ.ləŋs  
 88. ɪχ k̄əχ fɛR də k̄lεi:nə - of: ət k̄i.ŋk ən tɾAmkə  
 89. də gεi:təmbv.lk ɪs kəpət χəgəŋ hεi hεi dənə  
 kv.lR zɛkənɪk - of: ɪs gəstV.lR və - hεi ɪs  
 gəstɛg ɪn ən kv.l:RS  
 90. zin lɛ.t:s wəs kv.Rt matɔχɔ.t  
 91. ɪn də se.ə m ɛxəd ət vεi.s fən ələm ɔ:l

92. ənə sɾəR mV.lχ ɔ.t k̄lənə mɛkə  
 93. sφ.kɛns nə minən hɔ.ət  
 94. χwεi:t ne.t wu ɛgəmv.lk χɔn zφ:kə  
 95. ənə h̄ā.i:ʔ k̄ɛldəR ɪs ɔ.t fɛRət vε:R  
 96. ɪχ mV.l s ɔsəblo.t dɛɪŋkə vɛR ə.n tə sɛ.Rkə  
 97. ɪχ mV.l t̄ɔRzət fɔ.R ɪn də stəl sɔ.Rəgə  
 98. min bRɔ.R wəs m̄j.χ  
 99. də mɛləgɛvɔ:R māk εi.n gɾu:ts k̄lŋk  
 100. də vV.ltəR mεi lək ɪs dɛn ɛn zV:R sɾyRəm  
 dər mār mεi tɾy k  
 101. wə kv.stə dε.l pɛt ɛnən u:R vV.l sɛdə  
 102. dər vɛlt ni k̄zə v.l. m tə zεi gə - pəR s̄i:s -  
 səkyR  
 103. hεi k̄lām:R nu:ət ən mənɪtə lā:t  
 104. ɪn ɪtə. lɛi:ʔ zɪn bεe:χtɛ vφ.R sɾɪi:ʔə -  
 sɾɪi:ʔə - kv.tɔ  
 105. dœRɔ:fstəu dV ɔtə dɪjə  
 106. ɪn bɔ: m hεbə zən stæk fən də bRɛk χəvə:Rə  
 107. du mV.l zɪns nV v.l s fφ.lə kv.mə ki:kə  
 108. hεi s fən lφ.və gəkv.lmə mɛdən dɪkə pɔrtəməne.  
 109. di dφ.R ɪs fən bφ.kəntvult χəmə.k  
 110. εi.n gətrɔ:də vRɔ: mV.l k̄i:nə nεi:ʔ  
 111. χεfi hεj gRə.s χəzεi:t matwəs gεi.n gɔ.t - of:  
 sɾεχ sɔ.ət  
 112. dəm bRɔ:wəR zεi:t dɛdət nɔχtə dφ.R ɪs vɪm  
 tə bɔ:wə  
 113. baks - ɪχ bə.k - dɔ: baks - hεi bək - bək - hεi.ə -  
 wεi: baks - ɪχ bəgdə - dɔ. bəgdəs - of: bəgdə -  
 hεi bəgdə - wɪ: bəgdə - wɪ: hœbə gəbaks  
 114. bε:ʔə - ɪχ bε:ʔ - dɔ bytə - hεi: byt - wɪ bε:ʔə -  
 bε:ʔə wεi - ɪχ bε:ʔ - ɪχ hεf χəbV:ʔə - bɔ:ʔə zε:ʔə:χ  
 115. zɪs k̄lεi:n mār fεi:n  
 116. du kɛns hεi ɛi:R k̄εi:gə ɔt tə mɛRət  
 117. hεi hεi.t χəzəχ dɛtəmə.n mɪχ səl dɪ.ŋkə  
 118. ət dɛ.nsmεi:t:s zəχ dɛt hεi gəli:k hat  
 119. də wəRə vɪ:f pɾi:zə  
 120. v.lŋəR dεi.n εi:k lɛgə vɪ.ə l εi:kəls

121. twa.tər zal dɾɛk kɔ:kə - tko:gdal  
 122. ət hoɛjɪs nɔχɾɔ.ɔn tɪs nɔχ mɛɾ pəs χəmɛɪt  
 123. majɔnɛ.ɔ mə.kə mɪtən dy.ɔjər vənən ɛ.ɪ  
 124. dɛt bɪ. məkə zal dɔ flɛχ kɪnə wəsə ||grɔ.jə||  
 125. də pɔstɪuər hɛ.ɪt χvɔ wɪ.n  
 126. vɪs a.t hu:zɪs u.tχəbrɪn.t  
 127. də mɛ.ɪlɔk spɔɛt ʊts yjər vən də ku  
 128. də hoɛstɔɾ lyt flɪɾ də kɾyɛspɾɔ.sɛsɪ-  
 kɾyɛs - tɪwɪɔ kɾyɛsɔ  
 129. də bɔɛtm vən də sɔɛrkɛɾ bɔɛtɡən vɪ.ɲərɔt  
 χəwɪχ - of: vɪ.ɲər də vrax  
 130. də tɪwɪɔ pɾy:ɔ kwə. mə nɔ bu:ɪtə  
 131. zə hɛbənəm bɪ.ɲɡəm blɔu ɡɔstɔ.ɡə  
 132. də sɔ.ɪsɪχɛt dɪn - flɔu  
 133. də fɪwɪɔ lɪɡdɪk  
 134. ə dɪχən ɪ.ɔwɪχɛɪt χəɪjə dɛχtɪχ ɡəzɛ:n hɛɾ

135. mɪ.wɪɔ.ɔrt wɪɾdɛ.ɲ ɡansə nɪ stɛt  
 136. dɔ:n - ɪχ dənɔt - dɔu dɔɛtɔt - hɛ.ɪ dɔɛtɔt -  
 wɛɪ dɔ.nɔt - ɡɛɪ dɔ:dɔt - zɪɪ dɔ:nɔt - ɪχ dɪjɔt -  
 dɔu dɛ.jɔt - hɛ.ɪ dɪjɔt - wɛɪ dɪjɔnɔt - ɡɛɪ dɛ.jɔt -  
 χɛɪ dɪjɔnɔt - dɛjɔχtɛt - dɛj hɛ.ɪ.ət mɔ.r -  
 dɛ.jə zɛɪjɔt mɔ.ɔɾ  
 137. dɔɛtɔ - dɔu p.klɛ.ɪtɔ - dɔɛtɔ fɪ.ɪnt - də sɛldɔ:tə  
 138. dɔɾsɔ - hɛ.ɪ dɔɾs - hɛ.ɪ dɪrɪdɔ - hɛ.ɪ hɛ.ɪt  
 χədvɪ.ɪsɔ  
 139. bɪ.ɲə - ɪχ bɪ.ɲ - dɔ. bɪ.ɲɪ - hɛ.ɪ bɪ.ɲk - wɛɪ bɪ.ɲə -  
 ɡɛɪ bɪ.ɲk - χɛɪ bɪ.ɲə - bɪ.ɲstɔu - of: hɛ.ɪɔ - bɪ.ɲ  
 hɛ.ɪɔ - ɪχɔɾ χəbɪ.ɲə  
 140. Locale Landmaten: bɪ.ɲɔɾ = ha - (aldə) mɔɾɡə -  
 32 are - vrɛχ = 20 are - rɪvɔ = are - vɪ.ɾɔt = 'y morgen.  
 141. Locale Watermomen: də ɪ.ɲɔɾbɛ.ɪk - də v̄.ɪχəbɛ.ɪk -  
 də pɛskɔstɛ.ɪk - də sɛlkɔz bɛ.ɪk - də bɾɔɪnɪkɔɾ

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is te. gels

De inwoners heten: tegels ms. nss

Zijn bijnaam luidt: tegels panokletsers

Obantal inwoners op 1 jan. 1953: gemeente Begelen: 16.429 inw.

Taaltoestand. De voornaamste gedeelten zijn: st Ro: t daer op - da swarten hu. nk - da kni: nspi. p - da sprekber x - dan è. p - igijets - nabr - op wa. carlo - hatra bra - st kreyts - wambax - st bro. k

Er zijn geen lokale verschillen; toch merkt men hier en daar Venlose neigingen. Alleen enkele vreemdelingen spreken A.B.

Er is vooral industrie (ijergisterijen, steen- en pannenfabrieken, keramiek) en een beetje tuinbouw.

Zegsvieden. 1. Maria J.M.H. Bongaerts; geb. 19 aug. 1909 te Begelen; huisvrouw; heeft hier altijd gewoond; V. van hier, M. van Roggel; spreekt altijd Begels.

2. Christiaan Bongaerts; geb. 10 dec. 1877 te Begelen; stoker; heeft altijd in Begelen gewoond; V. en M. van hier; spreekt altijd Begels.

3. Willem Jacobus Bongaerts; geb. 23 nov. 1922 te Begelen; modelmaker; heeft altijd te Begelen gewoond; V. van hier, M. van Roggel; spreekt altijd Begels.